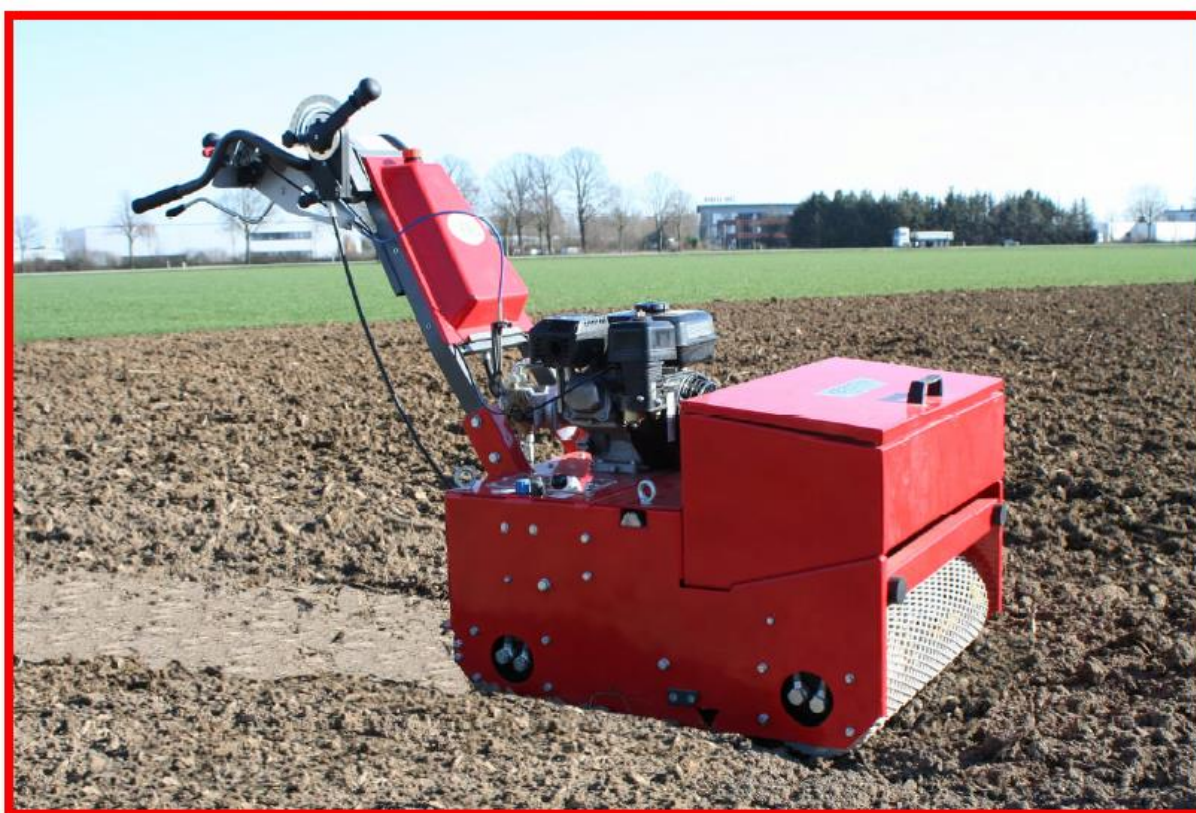




Manuel d'utilisation Engazonneuse Seedomat

RB 500 G, RB 700 G, RB 1000 G



Ref. manuel: B00009

ap Mach.- N°:

Rev.: R01

Ed: 25.01.2012



Tel.: 05 53 50 75 27

Fax: 05 53 50 02 21

contact@kersten-france.fr

www.kersten-france.fr

TABLE DES MATIERES

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 1 | PREFACE | 6 |
| 2 | SUR CE MODE D'EMPLOI | 7 |
| 2.1 | AVANT L'UTILISATION | 7 |
| 2.2 | NOTES RELATIVES A CE MODE D'EMPLOI..... | 7 |
| 3 | CONSIGNE DE SECURITE | 8 |
| 3.1 | INFORMATIONS GENERALES..... | 8 |
| 3.2 | DOMAINE D'UTILISATION | 8 |
| 3.3 | CONSIGNES GENERALES DE SECURITE ET PREVENTION DES ACCIDENTS | 8 |
| 3.3.1 | Règle de base..... | 8 |
| 3.3.2 | Zone de travail et danger | 9 |
| 3.3.3 | Avant de commencer le travail | 9 |
| 3.3.4 | Démarrage de la machine | 10 |
| 3.3.5 | Pendant l'utilisation | 10 |
| 3.3.6 | Arrêt de la machine..... | 10 |
| 3.3.7 | Pneumatiques et éléments vissés | 10 |
| 3.3.8 | Entretien, nettoyage et réparation | 11 |
| 3.3.9 | Moteur, carburant et huile..... | 11 |
| 3.4 | UTILISER LES PICTOGRAMMES | 12 |
| 4 | ÉLIMINATION | 13 |
| 5 | GARANTIE | 13 |
| 6 | RECOMMANDATIONS | 13 |
| 6.1 | LUBRIFIANTS | 13 |
| 6.2 | CARBURANTS | 13 |
| 6.3 | MAINTENANCE ET REPARATION..... | 13 |
| 7 | INFORMATIONS GENERALES SUR LA MACHINE | 14 |
| 7.1 | UTILISATION | 14 |
| 7.2 | FONCTIONNEMENT..... | 14 |
| 8 | REGLAGES | 14 |
| 8.1 | REGLAGE DE L'INCLINAISON DU GUIDON | 14 |
| 9 | FONCTIONNEMENT DE L'ENGAGONNEUSE | 15 |
| 9.1 | DEMARRER LE MOTEUR..... | 15 |
| 9.1.1 | Seedomat RB 500 | 15 |
| 9.1.2 | Seedomat RB700 et RB1000 | 15 |
| 9.2 | MISE EN SERVICE | 15 |
| 9.2.1 | Seedomat RB 500 | 15 |
| 9.2.2 | Seedomat RB 700 / RB 1000 | 15 |
| 9.3 | PROFONDEUR DE PENETRATION DU ROULEAU HERISSON | 16 |
| 9.4 | REGLAGE DE VITESSE DU ROULEAU HERISSON | 16 |
| 9.5 | REGLAGE DE LA QUANTITE DE SEMENCES | 17 |
| 9.6 | CALIBRAGE EN FONCTION DE LA GRAINE | 17 |
| 9.7 | RACLOIR POUR ROULEAU LISSE | 18 |
| 10 | TRANSPORTS | 18 |

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 11 | ENTRETIEN..... | 19 |
| 11.1 | INFORMATIONS GENERALES..... | 19 |
| 11.2 | ENTRETIEN QUOTIDIEN..... | 19 |
| 11.3 | MAINTENANCE APRES 5 OU 50 HEURES DE FONCTIONNEMENT OU PLUS D'INDISPONIBILITE. | 19 |
| 12 | CARACTERISTIQUES TECHNIQUES | 21 |
| 13 | CE - DECLARATION DE CONFORMITE | 22 |

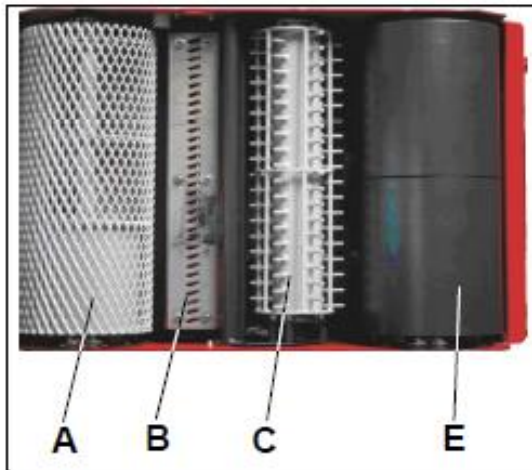


Abb. 1

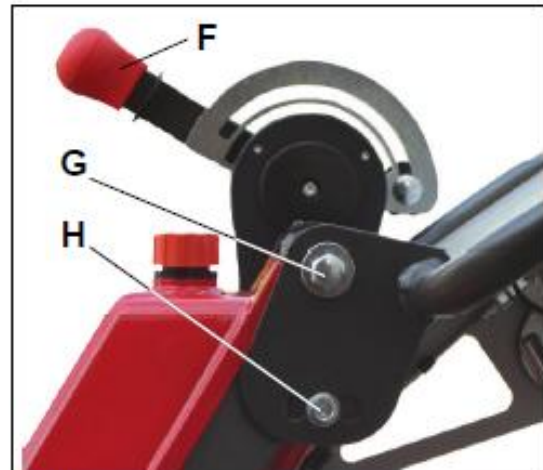


Abb. 2

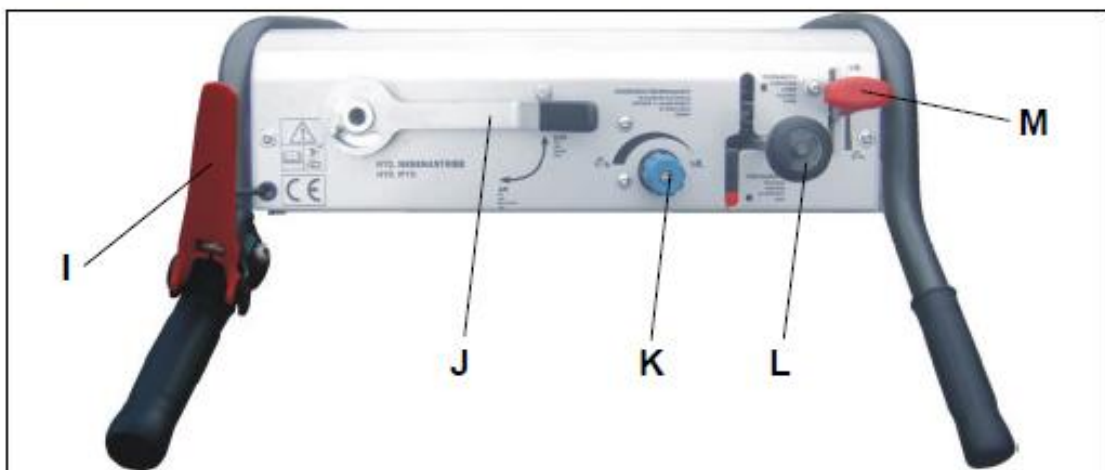


Abb. 3

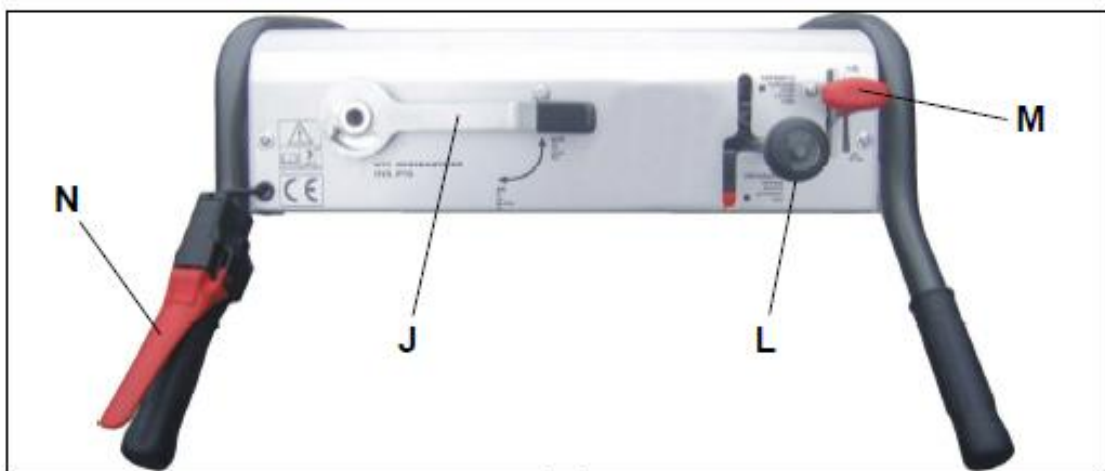


Abb. 4



Abb. 5

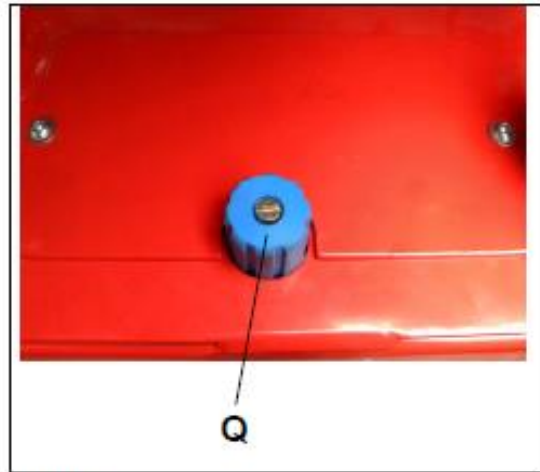


Abb. 6

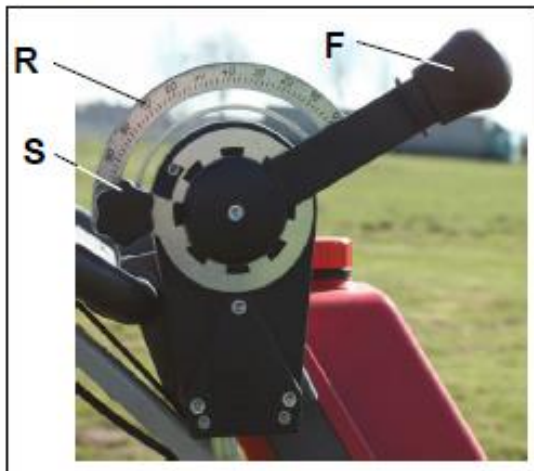


Abb. 7

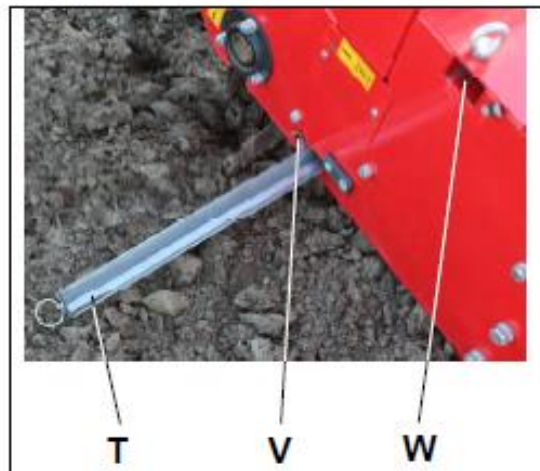


Abb. 8



Abb. 9

1 PREFACE

Cher cliente, cher client,

Je vous remercie d'avoir opté pour un produit de qualité de la société Kersten.

Ce produit a été fabriqué selon les procédés de production modernes et des mesures d'assurance qualité, parce que si vous êtes satisfait de votre produit, notre but est atteint.


Avant la première utilisation de cette machine lire entièrement et consciencieusement ces instructions.

Si vous ne comprenez pas tout ou partie de ce document, veuillez contacter votre revendeur ou directement le fabricant de la machine.

Gardez ce manuel à portée de main. Vous pouvez lire instructions et informations importantes si nécessaire ensuite.

Je vous souhaite beaucoup de satisfaction avec votre matériel Kersten

Dipl.-ing. (FH) Robert Bosch



Directeur général

2 SUR CE MODE D'EMPLOI

Cette machine ou cet sont soumis à des améliorations techniques. Toutes les informations, illustrations et spécifications sont conformes au moment de la publication. Des changements dans le sens du progrès technique peuvent être à tout moment apportées par le fabricant.

Aucune réclamation ne peut être acceptée sur les données et illustrations dans ce manuel.

2.1 AVANT L'UTILISATION



- En raison des risques d'accidents importants pour les personnes utilisant des équipements de travail automoteurs une formation par des personnes spécialisées et autorisés est obligatoire avant la mise en service initiale de l'unité de travail Kersten.
- Vous pouvez vous familiariser avec ses fonctionnalités de base et sa maniabilité en choisissant un terrain plat et libre d'obstacle pour votre premier utilisation.
- Réduire les risques d'accidents pour vous même ou un tiers!
- Pour renseignements supplémentaires et difficultés rencontrées, veuillez contacter le distributeur, importateur ou le fabricant directement.
- Dans tous les cas, lisez les consignes de sécurité dans les pages suivantes !
- N'oubliez pas de lire attentivement avant les instructions!
- Passer toutes les consignes de sécurité à d'autres utilisateurs!

2.2 NOTES RELATIVES A CE MODE D'EMPLOI

Liste à puces marquées par des points.

Exemple:

- Texte
- Texte

Instructions marquées selon leur ordre d'exécution.

Exemple:

- 1) Texte
- 2) Texte

Ce manuel référence les différents chapitres, les illustrations et leurs composants. Les illustrations sont numérotés 1, 2, 3, etc. et les composantes A, B, C etc.

Exemple:

La référence au composant C sur la figure 2 est notée (fig. 2: C).

3 CONSIGNE DE SECURITE

Les consignes données dans ce manuel ne peuvent couvrir toutes les possibilités. Il va sans dire que le bon sens et prudence sont des facteurs qui doivent être utilisés par toute personne qui utilise la machine.

Pour minimiser les risques d'accidents, lisez attentivement les sous-chapitres suivants.

3.1 INFORMATIONS GENERALES



- Ce symbole indique un avertissement. Avec le non-respect des instructions de ce manuel des blessures graves et / ou des dommages peuvent en résulter.

-



- Le mode d'emploi et les consignes de sécurité doivent être lus attentivement avant de commencer à utiliser la machine.

3.2 DOMAINE D'UTILISATION



- Ce porte-outil mono-essieu de type poussé, avec sa brosse de désherbage, est conçu pour éliminer les mauvaises herbes et la mousse dans le milieu urbain
- Tout autre usage est incorrect et le fabricant ne peut pas être tenu des dommages en résultant. Seul l'opérateur en support le risque.
- La conformité des opérations prescrites par les fabricant, de maintenance et de réparation doit être respectée.
- L'utilisation de la machine, son entretien et sa réparation doivent être uniquement fait par du personnel formé et informés des risques.
- Les consignes de prévention des accidents, les règles d'hygiène et de sécurité sont à respecter.
- Toute modification non autorisée de la machine conduit à l'exclusion de la responsabilité du constructeur pour les dommages qui pourraient en résulter.

3.3 CONSIGNES GENERALES DE SECURITE ET PREVENTION DES ACCIDENTS

3.3.1 Règle de base



- Outre les instructions de ce manuel, observer les règles de sécurité généralement applicable sur la prévention des accidents!
- Ne pas laisser une personne de moins de 16 ans utiliser la machine, même sous la surveillance d'un adulte.
- Seul le personnel ou personnes formés peuvent utiliser cette machine!
- Les règles de circulation sur la voie publique sont à respecter!
- Cette machine n'est pas destinée au transport public.

- Les pièces en rotation peuvent causer de graves blessures. L'opérateur doit veiller à ce qu'aucune personne ou animal n'entre en contact avec ces pièces..
- L'opérateur doit porter des vêtements ajustés et de bonnes chaussures ou bottes de sécurité!
- Le travail ne doit se faire que dans de bonnes conditions de lumières et visibilité!
- Dans les zones à visibilité réduite, arrêter la machine et vérifier qu'aucune personne ne se trouve dans la zone de danger.
- Les signes d'alerte et d'information fournissent des informations importantes pour un fonctionnement en toute sécurité. C'est la garantie de votre sécurité!
- Pour le transport dans un véhicule ou une remorque, la machine doit être à l'arrêt et le robinet d'essence fermé!
- Soyez prudent lors de la rotation ou de l'oscillation de l'outil, gardez une distance de sécurité!
- Soyez prudent avant d'intervenir sur la machine. Attendez l'arrêt complet!
- Certaines pièces peuvent provoquer des pincements ou des coupures!
- Le transport de personnes et d'objets est interdit!
- Les modifications non autorisées sont interdites et mettent en danger la sécurité de fonctionnement de la machine!
- N'apportez aucune modification à la vitesse maximale à vide du moteur. Une vitesse élevée augmente le risque d'accidents.
- Avant chaque utilisation vérifiez la machine pour une utilisation sûre!
- Ne jamais modifier ou supprimer les équipements de protection!
- Ne jamais aller chez le réparateur ou à une inspection avec une machine non sécurisée!

3.3.2 Zone de travail et danger



- L'utilisateur est responsable des personnes se trouvant dans la zone de travail!
- Le stationnement de personnes dans la zone de danger de la machine est interdit. Zone de danger : rayon de 10 m.
- Avant le démarrage de la machine vérifiez l'environnement immédiat. Prêtez particulièrement attention aux enfants ou animaux et à une visibilité suffisante!
- Avant de commencer les travaux retirez tous les corps étrangers se trouvant dans la zone de travail.
- Lorsque vous travaillez dans des endroits étroits, une distance de sécurité doit être respectée pour éviter d'endommager la machine et les outils.
- Lorsque sur le travail sur voie publique vous approchez de carrefour, redoublez de prudence pour minimiser le risque de blessures à des tiers par des objets volants.
- Le travail sur la voie publique doit être fait après la mise en place de panneaux de signalisation.



- En raison du risque de blessures par objets lancés, des lunettes de protection sont nécessaires. Dans ce cas, des lunettes de sécurité approuvées sont celles qui répondent à la norme ANSI Z87. 1 pour les États-Unis ou EN 166 pour les pays de l'Union Européenne.

3.3.3 Avant de commencer le travail



- Avant de commencer à travailler, familiarisez-vous avec les différents organes et commandes ainsi qu'à leur fonction. Assurez-vous que les équipements de protections en présents et correctement positionnés. Lors de l'utilisation de la machine, c'est trop tard!
- Avant chaque utilisation, vérifiez la machine pour une utilisation en toute sécurité!
- Vérifiez le flexibles et raccords hydrauliques et remplacez-les n cas de fuite.
- Ne jamais faire fonctionner la machine avec les sécurités manquantes ou endommagées.
- Apprenez bien comment le moteur peut être rapidement et en toute sécurité arrêté.

3.3.4 Démarrage de la machine



- Lorsque vous démarrez la machine , toutes les commandes doivent être à l'arrêt!
- Le moteur ne doit jamais être démarré dans un espace clos!
- Ne pas démarrer le moteur avant que l'outil ne soit attelé.
- Ne pas utiliser de liquide d'aide au démarrage lors de l'utilisation d'un Booster - Risque d'explosion!

3.3.5 Pendant l'utilisation



- Vérifiez qu'il n'y aucune personne ou véhicule en approche dans la zone de danger (10m).
- Ne jamais lâcher le pupitre de commande pendant la conduite!
- Ne jamais quitter le pupitre de commande sauf lorsque l'outil est à l'arrêt!
- Faire des réglages de l'outil pendant son utilisation est source d'accidents!
- Le transport et d'objets est interdit!
- Lorsqu'un corps étranger est entré dans l'outil, arrêter la machine, éteindre le moteur et retirer la clé de contact. Retirer l'objet avec outil approprié, avec délicatesse et précaution.
- Eteindre le moteur en cas de dommages sur la cellule motrice ou l'outil avant de réparer les dommages.
- En cas de vibrations importantes, arrêtez immédiatement le moteur et faites réparer par un spécialiste!

3.3.6 Arrêt de la machine



- Lorsque de l'arrêt de la machine pour stationnement, fermez le robinet d'essence (si possible)!
- Empêchez la machine de se déplacer à l'aide de cales ou du frein à main si il existe.
- Sécurisez la machine contre toute utilisation non autorisée!
- Mettez hors tension le moteur et si possible retirez la clé de contact ou la bougie!
- Ne jamais quittez la machine tant que le moteur est encore en fonctionnement!

3.3.7 Pneumatiques et éléments vissés



- Lorsque vous travaillez sur les roues, assurez-vous que la machine est à l'arrêt et ne risque pas de se déplacer!
- Vérifiez périodiquement le serrage des vis et écrous.

- La réparation des pneumatique ne peut être faite que par des professionnels avec des outils adaptés!
- Une pression de gonflage trop élevée peut provoquer une explosion!
- Vérifiez régulièrement la pression de gonflage!

3.3.8 Entretien, nettoyage et réparation



- Ne jamais effectuer de travaux d'entretien ou de nettoyage avec le moteur en marche!
- Toujours ôter la bougie avant d'intervenir sur le moteur.
- Pour la maintenance et l'entretien de la brosse de désherbage vous ne devez effectuer que les tâches décrites dans ce manuel.
- L'entretien, le nettoyage et la réparation ne peuvent être effectués uniquement lorsque la brosse et le moteur soit à l'arrêt!
- Les équipements de protection et les outils de travail sont normalement soumis à l'usure, ils doivent être contrôlés régulièrement et remplacés si nécessaire.
- Les éléments endommagés de la brosse doivent être remplacés.
- Pour changer les éléments de brosses, utiliser les outils appropriés et portez des gants.
- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine du constructeur. Elles correspondent aux exigences techniques et minimisent le risque d'accident!
- Ne jamais utiliser de nettoyeur haute pression sur les roulements, pièces en rotation, joints, moyeux etc. Après chaque nettoyage, graisser les points de graissage sous peine d'annulation de garantie!
- Vérifiez que les pièces mobiles sont libres et graissez si nécessaire!
- Après les opérations de nettoyage et d'entretien, remettre en place toutes les protections!
- Pour réduire les risques d'incendie, garder la machine propre!
- Le serrage des vis et écrous doit être régulièrement vérifiés.
- Des travaux réguliers d'entretien, nettoyage et réparation augmenteront la longévité de votre matériel!



- Avant tout travail de réparation, assurez-vous que le système hydraulique est dépressurisé, parce que des liquides sous pression peuvent pénétrer la peau et causer de graves blessures! En cas de blessures consulter immédiatement un médecin - risque d'infection!
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par des professionnels.
- Les flexibles hydrauliques doivent être régulièrement vérifiés et remplacés en cas de blessure ou vieillissement. Après 6 ans d'utilisation, tous les flexibles doivent être remplacés (la date de fabrication est marquée sur le flexible).

3.3.9 Moteur, carburant et huile



- Avant de remplir le réservoir couper le moteur et retirer la clé de contact (si elle existe)!
- Le remplissage ne doit jamais être effectué dans la local fermé. Essuyez correctement et immédiatement tout débordement
- Huiles, carburants et filtre doivent être jetés séparément!
-

3.4 UTILISER LES PICTOGRAMMES

Les pictogrammes suivants sont destinés à rappeler à l'opérateur les actions et précautions à prendre avec cette machine.

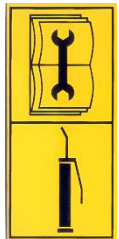
Signification des pictogrammes:



Lisez et respectez le mode d'emploi avant toute utilisation



Lorsque le moteur tourne ne jamais retirer ou ouvrir les protections!



Suivre les instructions du manuels

Points de graissage!



Attendre que toutes les pièces mobiles soient à l'arrêt avant d'intervenir sur la machine



Danger de projections lorsque le moteur tourne

Gardez une distance de sécurité



Portez des lunettes de protections

4 ÉLIMINATION

L'équipement doit être éliminé conformément aux réglementations locales, nationales ou locales. Selon le matériau, dirigez les pièces vers les résidus, les déchets spéciaux ou le recyclage. La société Kersten Maschinen GmbH n'assume aucune responsabilité.

5 GARANTIE

L'appareil est accompagné d'un message de vente, qui détermine notamment le moment du début de la période de garantie. Lors de la vente de l'appareil, veuillez compléter le message de vente et nous le renvoyer dans les 14 jours. Si des demandes de garantie sont formulées sans que nous ayons un message de vente, aucun traitement de garantie ne sera effectué.

Les demandes de garantie doivent être soumises rapidement, mais au plus tard six semaines après l'apparition du dommage, en donnant des détails sur les données d'achat. Sinon, aucun service de garantie ne sera fourni. Les réclamations doivent être confirmées par la société Kersten Maschinen GmbH. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. En outre, la garantie expire en cas de fonctionnement incorrect, de travaux de maintenance inexistantes ou incorrects, lors de l'utilisation d'équipements non autorisés et lors de l'utilisation de pièces de rechange non originales.

6 RECOMMANDATIONS

6.1 LUBRIFIANTS

Pour le moteur et la boîte de vitesses, utilisez les lubrifiants spécifiés (voir sous «Caractéristiques techniques»).

Pour les points de lubrification "ouverts" ou les points de graissage, il est recommandé d'utiliser de l'huile biolubrifiante ou de la graisse biolubrifiante. Avec l'utilisation de biolubrifiants, vous agissez de manière écologiquement correcte, protégez l'environnement et favorisez la santé des personnes, des animaux et des plantes.

6.2 CARBURANTS

Le moteur B & S ou Honda peut être facilement utilisé avec de l'essence sans plomb commerciale et normale sans plomb et de l'essence supérieure au plomb.

N'ajoutez pas d'huile à l'essence.

Si de l'essence sans plomb est utilisée pour l'environnement, les carburants arrêtés pendant plus de 30 jours doivent être vidés complètement pour éviter les résidus de résine dans le carburateur, le filtre à carburant et le réservoir, ou pour ajouter un stabilisateur de carburant au carburant.

6.3 MAINTENANCE ET REPARATION

Votre revendeur dispose de mécaniciens qualifiés pour effectuer la maintenance et les réparations appropriées. Vous ne devez effectuer vous-même des travaux d'entretien importants et des réparations que si vous disposez des outils et des machines appropriés pour les moteurs et les moteurs à combustion.

7 INFORMATIONS GENERALES SUR LA MACHINE

7.1 UTILISATION

La machine à gazon est équipée d'un entraînement hydraulique à rouleaux et de moteurs hydrauliques internes pour assurer une bonne propulsion, en particulier sur un terrain accidenté. Le rouleau d'entraînement avant est conçu comme un "rouleau en treillis" (Fig. 1: A) et est entraîné par un moteur hydraulique. Le rouleau d'entraînement arrière est un "rouleau lisse" (Fig. 1: E) qui est également entraîné par un moteur hydraulique interne. Avec des largeurs de travail de 700 mm et 1000 mm, le rouleau lisse est en 2 parties indépendantes pour faciliter la rotation de la machine. Les 2 moitiés du rouleau arrière sont reliées les unes aux autres par un boulon à cliquet pour transmettre le couple ensemble tout en permettant un angle de rotation de 355 °.

La vitesse du rouleau enfouisseur (Figure 1: C) peut être réglée en continu à l'aide d'un moteur hydraulique et être arrêté.

Un levier situé à l'arrière du boîtier (Fig. 5: P) permet de faire varier la profondeur de travail du "rouleau hérissé" au moyen de cinq points de verrouillage.

Dans la position dite "de flottement", le rouleau à hérissé peut suivre librement les bosses. Grâce au réglage progressif de la vitesse et du réglage en profondeur, il est possible de régler le "rouleau hérissé" en fonction des conditions du sol, afin d'obtenir une incorporation uniforme de la semence dans le sol. La quantité de semences est réglée à l'aide d'un levier de dosage (Fig. 2: F) situé sur la poignée de manœuvre et muni d'une graduation en pourcentage (Fig. 7: R). La semence dans la trémie décompactée au moyen d'un rouleau mélangeur pour assurer un motif de semis cohérent, le rouleau mélangeur étant entraîné au moyen d'une chaîne.

Avec des sols humides ou limoneux, le "rouleau lisse" peut être contaminé par l'adhérence du sol. Afin de nettoyer ces accumulations, le "rouleau lisse" est muni d'un racleur à ressort, qui peut être réglé dans la pression de contact en fonction des conditions du sol dans trois positions.

7.2 FONCTIONNEMENT

Le "rouleau grillagé" (Fig. 1: A) corrige les légères inégalités du sol et prépare le terrain pour le gazon. La graine est semée sur le sol ainsi préparé (Figure 1: B). Le rouleau hérissé (Fig. 1: C) travaille la semence de gazon dans le sol. Finalement, la graine est pressée dans le sol par le "rouleau lisse" suivant (Fig. 1: E).

8 REGLAGES

8.1 REGLAGE DE L'INCLINAISON DU GUIDON

Afin de garantir à l'opérateur une position de travail optimale du point de vue ergonomique, le guidon peut être incliné en position. En desserrant les écrous borgnes supérieurs (Fig. 2: G) et en retirant les vis inférieures (Fig. 2: H) à gauche et à droite de la poignée, celui-ci peut être fixé dans deux autres positions. Après avoir réglé l'inclinaison, remettez d'abord les vis dans les filets fournis et serrez-les. Resserrer ensuite les écrous borgnes.

9 FONCTIONNEMENT DE L'ENGAZONNEUSE

L'utilisation de l'engazonneuse n'est autorisée qu'aux personnes formées. Les instructions requises sont à la charge du propriétaire. La responsabilité du personnel en matière d'exploitation, de maintenance et de réparation doit être clairement définie.

9.1 DEMARRER LE MOTEUR

9.1.1 Seedomat RB 500

- Pour démarrer le moteur, le levier de commande (Fig. 3: L) dans le renforcement, en position neutre (position "STOP") et le levier (Fig. 3: J) de la prise de force doivent être en position "ARRÊT".
- Il est interdit de manipuler le levier de sécurité pendant le processus de démarrage (Fig. 3: 1)!
- Pour démarrer le moteur, vous devez également lire et observer les instructions de service correspondantes.

9.1.2 Seedomat RB700 et RB1000

- Pour démarrer le moteur, le levier de commande (Fig. 4: L) dans le renforcement en position neutre (position "STOP") et le levier (Fig. 4: J) de la prise de force doivent être en position "OFF". Si ces leviers ne sont pas dans la position décrite ci-dessus, l'allumage du moteur est interrompu et le moteur ne démarre pas.
- Il est interdit de manipuler le levier de sécurité pendant le processus de démarrage (Fig. 4: N)!
- Pour démarrer le moteur, vous devez également lire et observer les instructions de service correspondantes.

9.2 MISE EN SERVICE

9.2.1 Seedomat RB 500

- Pour les phases de transfert, le levier du rouleau de enfouisseur (Fig. 5: P) doit être verrouillé dans la position la plus basse et le levier de réglage du grain (Fig. 7: F) doit être dans la position "0". Sinon, reportez-vous aux chapitres 9.3 ou 9.5 et placez le "rouleau hérissé" en "position de transport" et fermez l'ouverture de distribution. Assurez-vous que personne ne se trouve devant ni derrière la machine.
- Tournez la manette des gaz (Fig. 3: M) environ 1/3.
- Pour avancer, réglez le levier de commande (Fig. 3: L) vers le haut.
- Pour le déplacer en arrière, positionnez le levier de commande (Fig. 3: L).
- Appuyez doucement sur la poignée homme-mort (Fig. 3: I).
- Ajustez la vitesse de déplacement à l'aide du régulateur de vitesse (Fig. 3: K). En tournant le bouton vers la gauche, on augmente la vitesse de déplacement et en tournant à droite (sens des aiguilles d'une montre) on ralentit la machine.
- En appuyant sur le levier d'accélérateur (Fig. 3: M) on modifie la vitesse du moteur et donc aussi la vitesse de conduite. Essayez toujours de conduire à la vitesse minimale requise, cela protège le matériau et l'environnement.

9.2.2 Seedomat RB 700 / RB 1000

- Pour les phases de transfert, le levier du rouleau de enfouisseur (Fig. 5: P) doit être verrouillé dans la position la plus basse et le levier de réglage du grain (Fig. 7: F) doit être dans la position "0". Sinon, reportez-vous aux chapitres 9.3 ou 9.5 et placez le "rouleau hérissé" en

"position de transport" et fermez l'ouverture de distribution. Assurez-vous que personne ne se trouve devant ni derrière la machine.

- Tournez la manette des gaz (Fig. 3: M) environ 1/3.
- Pour avancer, réglez le levier de commande (Fig. 3: L) vers le haut.
- Pour le déplacer en arrière, positionnez le levier de commande (Fig. 3: L).
- Appuyez doucement sur la poignée homme-mort (Fig. 3: N).
- Ajustez la vitesse de déplacement à l'aide du régulateur de vitesse (Fig. 3: K). En tournant le bouton vers la gauche, on augmente la vitesse de déplacement et en tournant à droite (sens des aiguilles d'une montre) on ralentit la machine.
- En appuyant sur le levier d'accélérateur (Fig. 3: M) on modifie la vitesse du moteur et donc aussi la vitesse de conduite. Essayez toujours de conduire à la vitesse minimale requise, cela protège le matériau et l'environnement.

9.3 PROFONDEUR DE PENETRATION DU ROULEAU HERISSON

Utilisez le levier (Fig. 5: P) pour régler la profondeur de travail du rouleau hérissé.

Le levier peut être verrouillé dans 5 positions différentes.

Si le levier est verrouillé dans la position la plus basse, le rouleau relevé, par exemple pour le transport ou le déplacement.

Lorsque le levier est bloqué en haut, les pointes pénètrent dans le sol sur environ 30 mm et enfouissent les graines en conséquence,

En tournant la manette de verrouillage (Fig. 6: O), le rouleau hérissé est en position de flottante, ce qui signifie qu'il repose uniquement sur le sol en raison de son poids et que la graine est incorporée très légèrement. Ce réglage est particulièrement adapté aux sols légers, avec une graine qui germe facilement. Ce paramètre doit être sélectionné même s'il y a de grosses bosses sur la surface à travailler

9.4 REGLAGE DE VITESSE DU ROULEAU HERISSON

Afin de pouvoir s'adapter de manière optimale aux conditions du sol, la machine à gazon est équipée d'un réglage de la vitesse du "rouleau hérissé" (Fig. 6: O). Dans un sol humide, le rouleau hérissé doit tourner plus vite que dans un sol sablonneux et sec. Si le "rouleau hérissé" a été relevé, par exemple pour le transport, il doit être arrêté. Avec le bouton rotatif (Fig. 6: O) situé à droite du moteur à combustion interne, la vitesse de rotation du rouleau hérissé peut être ajustée. Tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ralentit la vitesse du rouleau.

La mise en marche et l'arrêt du rouleau hérissé s'effectue à l'aide du levier (Fig. 3: J ou Fig. 4: J) situé sur le panneau de commande.

- levier horizontal, : arrêt
- levier vertical : marche.

9.5 REGLAGE DE LA QUANTITE DE SEMENCES

Le levier de dosage (Fig. 7: F) sur le longeron règle la quantité de semence (Fig. 1: B).

En position gauche, les orifices de distribution sont complètement ouverts et en position droite, ils sont complètement fermés.

En ajustant la butée d'arrêt (Fig. 7: S), il est possible de limiter la quantité maximale de semences. En outre, il est possible de revenir à la taille de graine précédemment définie après la fermeture de l'ouverture de la graine. La butée peut être relâchée en tournant le bouton (Fig. 7: S), puis déplacée en conséquence et enfin resserrée. Étant donné que les différents types de semences ne permettent pas de spécifier une échelle en grammes, l'échelle (Fig. 7: R) a reçu une échelle en pourcentage.

Pendant le transport de la machine, l'ouverture des semences doit être fermée pour éviter que des semences ne tombent sous l'effet des vibrations et des impacts.

9.6 CALIBRAGE EN FONCTION DE LA GRAINE

Étant donné que la taille de la graine et son poids dépendent de la variété de semence et des conditions d'utilisation, il est impossible d'indiquer avec précision le réglage correct du levier de quantité de semence (Fig. 7: F).

Il est donc impératif d'étalonner l'engazonneuse pour chaque type de graine. Cet étalonnage s'effectue à l'aide d'une gouttière placée sous la trémie pour récupérer les graines qui tombent.

Tout d'abord, la gouttière (Fig. 8: T) est retirée de son logement (Fig. 8: W) et placée sur une balance pour faire la tare afin de ne peser que le poids de la graine.

1- Assurez-vous préalablement que

1. le rouleau hérissé est relevé et verrouillé
2. le moteur à l'arrêt
3. l'ouverture du bac à semence est fermée

2- Mettez en place la gouttière permettant de récupération des graines (voir **Erreur ! Source du renvoi introuvable.** et vérifiez son verrouillage. **Attention, un mauvais positionnement de la gouttière peut conduire à sa détérioration.**

3- Remplissez le réservoir de semence en quantité suffisante.

5- Positionnez la butée du levier de réglage de quantité de semence en position médiane, par exemple 60%

6- Démarrez le moteur et amenez-le à son régime nominal de fonctionnement

7- Enclenchez simultanément la marche avant et l'ouverture du bac. Parcourez une distance de 7,7m soit 10 tours de rouleaux et refermez aussitôt l'ouverture du bac à semence.

8- Cette distance de 7,7 m correspond à 3,5m² pour la RB500, 5,2m² pour la RB700 et 7,5 m² pour la RB1000

9- Arrêtez le moteur.

9- Retirez la gouttière de capture et pesez la quantité de semence

10- En divisant le poids de la semence par la surface parcourue vous obtiendrez le poids de semence par m². Par exemple un poids de semence de 300 gr pour une RB1000, correspondra à 40 gr/m².

Si la quantité de semence est trop importante alors réduisez l'ouverture des ouïes. Si elle est trop faible alors ouvrir d'avantage les ouïes.

Répétez ensuite la procédure à partir de l'étape 4 jusqu'à obtenir la quantité souhaitée. Répéter l'opération pour chaque type de semence et noter les réglages.

- RB 500 -> 10 tours correspondent à environ 3,5 mètres carrés
- RB 700 -> 10 tours correspondent à environ 5,2 mètres carrés
- RB 1000->10 tours correspondent à environ 7,5 mètres carrés.

Pendant le semis et le transport, la gouttière doit être dans la barre transversale du logement (Figure 8: W) pour la garder à tout moment à portée de main.

9.7 RACLOIR POUR ROULEAU LISSE

Sur le rouleau arrière se trouve un grattoir qui élimine les saletés adhérentes du rouleau lisse. La force du ressort peut être réglée dans trois positions au moyen du bouton (Fig. 9: Y) situé à droite et à gauche du moteur .

En position la plus basse, le "racleur" est pressé par son propre poids sur le rouleau. Cet emplacement est adapté aux sols secs ou sablonneux sur lesquels le rouleau ne s'accumule que légèrement. Pour les sols limoneux, une force de ressort supérieure doit être choisie. D'autre part, si le rouleau est à sec, une force de ressort inférieure doit être réglée. Le réglage de la force du ressort à droite et à gauche pour le "racleur" est toujours effectué simultanément.

10 TRANSPORTS

- Sécuriser la machine à gazon pendant le transport
- Faites attention à la charge de la remorque du véhicule tracteur et au poids total autorisé de la remorque!
- Des rampes de chargement appropriées avec une capacité de charge suffisante doivent être utilisées pour charger la machine. La largeur de la rampe doit être au moins égale à la largeur du rouleau.
- La pente maximale admissible est de 20% en raison du faible frottement des "rouleaux lisses" en acier.
- Les rampes doivent être protégées contre le glissement. Lors du chargement, il est interdit de rester dans la zone dangereuse
- La machine doit être sécurisée contre le roulage pendant le transport Les bandes de fixation s'enroulent autour du support du rail de guidage
- Si la machine est transportée autrement que sous sa propre conduite, le moteur doit être arrêté!

11 ENTRETIEN

11.1 INFORMATIONS GENERALES

- Respecter les règles de sécurité, qui sont répertoriés sous 3.3.7.
- Les vidanges d'huile moteur doivent être effectuée conformément aux recommandations du fabricant moteur
- Jeter séparément les huiles, carburants et filtres !
- La brosse de désherbage doit être soumise à un entretien régulier.
- Le non respect des consignes d'entretien peut endommager la machine et provoquer des blessures aux personnes. Avant chaque utilisation, vérifiez toutes les pièces relatives à la sécurité.
- Les opérations de réparation, d'entretien et nettoyage, ainsi que l'élimination des défauts de fonctionnement doivent être faites moteur arrêté, clé de contact ou bougie retirée ! Après avoir effectué ce travail, fixez à nouveau toutes les sécurités !
- Après les 5 premières heures de fonctionnement, vérifiez toutes les vis et les boulons et resserrer si nécessaire.
- Vérifier les raccords hydrauliques pour la première fois après 5 heures de fonctionnement.



En cas de fuite hydraulique, faites tomber la pression avant de procéder à un resserrage.

11.2 ENTRETIEN QUOTIDIEN

- Avant chaque utilisation, il convient de vérifier l'usure des éléments de sécurité et des pièces mobiles.
- Vérifiez le niveau d'huile hydraulique avant chaque utilisation. Pour ce faire, dévissez le bouchon du réservoir et vérifiez visuellement que l'huile dans le réservoir recouvre facilement la plaque disposée horizontalement.
- Vérifiez le niveau d'huile du moteur.
- Vérifiez les connexions et les conduites hydrauliques.
- Effectuer un test avant chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

11.3 MAINTENANCE APRES 5 OU 50 HEURES DE FONCTIONNEMENT OU PLUS D'INDISPONIBILITE

- Lors de la maintenance de l'appareil surélevé, veillez toujours à ce qu'il soit sécurisé par des éléments de support appropriés!
- À intervalles réguliers, au début et à la fin de la saison, les pièces mobiles de l'unité doivent être graissées ou huilées.
- Vérifiez régulièrement le serrage des écrous et des boulons et resserrez-le si nécessaire. • Vérifiez régulièrement le filtre à air et enlevez les impuretés.
- Observez la vidange d'huile du moteur! (voir les instructions d'utilisation Honda) • Lors du changement d'huile, il faut extraire l'huile usée.
- Vidange de l'huile hydraulique et du filtre: après 20 heures d'utilisation puis toutes les 100 heures d'utilisation. Changez le filtre à huile hydraulique dans le même intervalle de temps que la vidange. (Pour le type d'huile utilisée, voir le chapitre 12: Caractéristiques techniques.)

- Lubrifiez les câbles avec une huile non résinante selon les besoins.
- Le "roulement à droite" du "rouleau à engrenages" est doté d'un graisseur qui peut être lubrifié à la demande.
- Vérifiez la tension des chaînes et serrez-les si nécessaire.

12 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

| | RB 500 G | RB 700 G | RB 1000 G |
|----------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Largeur de travail | 50 cm | 70 cm | 100 cm |
| Vitesse | 0 à 4 km/h | | |
| Rendement | Jusqu'à 2000 m ² /H | Jusqu'à 2800 m ² /H | Jusqu'à 4000 m ² /H |
| Rouleaux d'entraînement | 2 | 2 | 2 |
| Ø rouleaux entraînement | 245 mm | | |
| Entraînement rouleaux | Hydraulique avec réglage en continu | | |
| Entraînement du mélangeur | Chaine | | |
| Réservoir hydraulique | 8,5 L | 10,5 L | 10,5 L |
| Huile hydraulique | Avia Syntofluid N68 ou équivalent | | |
| Capacité de la trémie | 55 L | 80 L | 110 L |
| Réglage du débit | En continu de 0 à 100% | | |
| Moteur | Honda GX200 | Honda GX270 | |
| Réservoir essence | 3,1 L SP95 ou SP98 | 5,3 L SP 95 ou SP98 | |
| Poids | 232 kg | 270 kg | 326 kg |
| Dimensions H x l x L | 126 x 60 x 180 cm | 126 x 80 x 180 cm | 126 x 110 x 180 cm |

- Caractéristiques sujettes à changement -

13 CE - DECLARATION DE CONFORMITE

CE Déclaration de conformité
 EC Declaration Conformity
 EG conformiteitsverklaring

15 EG – Konformitätserklärung

CE Déclaration de conformité
 EC Declaration Conformity
 EG conformiteitsverklaring

D

Wir

F

Nous

GB

We

NL

Wij

Kersten Arealmaschinen GmbH
 Empeler Straße 95
 D- 46459 Rees

erklären, dass das
 Produkt

déclarons que le
 produit

herewith declare
 that the product

verklaren dat het
 produkt

Rasenbaumaschine

engazonneuses
 machines

landscaping
 machines

zaaimachine

Seedomat RB500 G / RB700 G / RB1000 G

mit allen einschlägigen
 Bestimmungen der
 EG-Maschinenricht-
 linie 2006/42/EG in
 Übereinstimmung ist.

satisfait à l'ensemble
 de la directive machines
 2006/42/CE.

fulfills all relevant
 provisions of Directive
 2006/42/EC.

voldoet aan alle
 toepasselijke be-
 palingen van EG-
 Machinerichtlijn
 2006/42/EG.

Die Maschine ist auch
 in Übereinstimmung
 mit allen einschlägigen
 Bestimmungen der fol-
 genden EG-Richtlinien:

Cette machine satisfait
 également à toutes les
 dispositions pertinentes
 des directives CE
 suivantes:

The machinery is also
 in compliance with all
 relevant provisions of
 the following EC
 directives:

De machine is ook
 in overeenstemming
 met alle toepasselijke
 bepalingen van de vol-
 gende EG- richtlijnen:

Weiterhin wurden fol-
 gende Normen ange-
 wendet:

En outre, les normes et
 spécifications techniques
 suivantes ont été utilisées:

The following
 harmonised standards
 apply:

Volgende geharmoni-
 seerde normen warden
 gehanteerd:

EN ISO 13857: 2008-06
 EN ISO 14121-1: 2007-12
 EN ISO 12100:2010

Herr

Monsieur

Mr.

De heer

Dipl. Ing. (FH) Robert Bosch
 Empeler Straße 95
 D- 46459 Rees

ist bevollmächtigt
 die technischen Unter-
 lagen zusammenzu-
 stellen.

est autorisé à constituer
 la documentation
 Technique conformément
 à l'annexe VII A.

is authorised to
 compile the technical
 file according to Annex
 VII A.

is gemachtigd het
 technische dossier
 samen te stellen.

Rees, 28..04.2014



Geschäftsführer

Directeur

Managing Director

Bedrijfsleider

*** Fin de Document ***